

Wijkblad



Overhoven

23e jaargang no. 5 - juli 1997

ZIEKENDIENST OVERHOVEN

Even terugkomen op het uitstapje van onze oudere parochianen naar "Heppeneert" op woensdag 18 juni j.l.! Voor zover wij weten, gezien alle reacties die wij ontvingen, is die dag in goede aarde gevallen, en heeft iedereen een prettige middag gehad. Gelukkig heeft het weer zich goed gehouden, geen regen, geen harde wind en niet te warm!

De voordracht van Zr. Hubertina in de kapel over de geschiedenis van "Heppeneert" was voor velen nieuw en heel interessant. Ook werd de mogelijkheid benut om kaarsen of andere souvenirs te kopen.

Van de gezamenlijke broodmaaltijd werd duchtig gebruik gemaakt.

Deze was dan ook van zeer goede kwaliteit en er werd prettig en overvloedig bediend!!

Gaarne willen wij bij deze nog onze vrijwillige chauffeurs en -chauffeuses bedanken voor hun vervoers-bijdrage, alsmede Taxibedrijf Heynen, die twee mooie busjes vrijwillig ter beschikking heeft gesteld.

En last but not least gaat onze dank natuurlijk uit aan de gastvrouw.

Waarschijnlijk zullen vele Overhovenaren nog lang aan deze geslaagde middag terug denken!!

En nu nog even wat anders

Mogen wij alle bewoners van Overhoven er op attenderen, dat wij in de laatste week van augustus a.s. weer rondgaan met de collecte-bus ter versterking van onze kas ??

U weet wel, dat onze humanitaire werkzaamheden kosten met zich meebrengen. Wat is nou een prettiger gevoel dan te weten, dat u ook financieel bijgedragen heeft, om oudere en/of zieke buurtgenoten een attentie te bezorgen of met een bezoekje te vereren??

Warm aanbevolen ... en alvast hartelijk bedankt !!!

Ziekendienst Overhoven



**WERKGROEP POLITIEK
OVERHOVEN**

AANLEG INTERNATIONALE WEG

De WPO zet zich reeds vijf jaar in voor het feit de provincie te bewegen om de nieuw aan te leggen weg, niet via de Schwienswei te laten lopen met aansluiting op de Dr. Nolenslaan. Dit in verband met overlast verkeer en het leefgenot in onze wijk.

Tijdens de bijeenkomst op 9/6 jongstleden in het sportcentrum is gebleken dat deze optie van de baan is.

Optie 4. Vanaf de grensovergang ten zuiden van Millen buigt het tracé naar het noorden af en vervolgens naar het westen tussen Sittard en Nieuwstadt door naar de N 295 (richting Susteren).

Het verkeer dient vanaf het huidige kruispunt Nieuwstadt gebruik te maken van de bestaande N 297 richting A2. Genoemde optie 4 is nu in studie bij de provincie.

Werkgroep Politiek Overhoven

WIJ FELICITEREN

Kapsalon Marcel en Exito met de opening van hun nieuwe zaken.



PSnel Drukkerij Pasklaar

Voor Verantwoord
Drukwerk

ANDERS?

- # kringlooppapier in allerlei soorten en maten
- # bijpassende kringloop-enveloppes
- # drukken met milieu-vriendelijke(r) inkten

**milieubewuster en vriendelijk
dat is anders!**

OOK ONS ADRES
IS ANDERS

overhoven 71 | 6136 eb sittard
tel. (046) 420 01 25 | fax (046) 420 01 51



**Er gaat toch niks
boven een eigen huis.**

't Aardige van een eigen huis is dat zelfs de regen er gezelliger op het dak tikt dan bij een ander huis. Maar bij het kopen van een eigen huis komt eerst nog heel wat kijken. En dan is het wel zo prettig om iemand te kennen waar je op kunt bouwen.

Iemand die u alles kan vertellen over de vele flexibele hypotheekvormen en lage rentetarieven. Iemand die de tijd voor je neemt en nuchtere adviezen geeft. Die uw persoonlijke hypotheek compleet regelt.

Zo iemand is onze hypotheekadviseur. Kom langs of bel voor een afspraak.

Met de hypotheekadviseur van de Rabobank sta je er niet alleen voor.

**Rabobank
Sittard**





EVEN TERLOOPS...

De zomer is weer in het land, de kortste nacht hebben wij inmiddels weer achter ons en velen tellen de dagen af voordat de vakantie begint.

Het allermooiste vind ik het begin van de schoolvakanties. Wat zal ik 's ochtends in de trein de bakvissen missen. Met hun gekakel over school, hun strenge moeder en hun vrijer houden zij mij steevast klaar en klaar wakker. Ik reis nog liever in een coupé vol met tokkelende kippen dan met een groep opgeschoten meisjes in spijkerbroek, te korte trui en soldatenkistjes.

Al hoewel, in de trein is navelstaren wel héél erg leuk. Wie ik ook mis zijn de haantjes, die steeds op zoek zijn naar een plaats tussen de hennen, desnoods met z'n drieën op de bank.

Om nog maar niet te spreken van het goudvinkje die z'n "maat 48 met pijn" op de tegenover staande bank depo-neert en vervolgens achteloos een of ander spul tussen zijn shaggy draait.

Gelukkig is het in de vakanties 's morgens erg rustig in de trein; zodat ik nog even een half uurtje een lekker uiltje kan knappen.

's Middags als de trein richting Sittard tjoekt lukt dat tukkie niet meer.

Veel mafkezen zijn van mening dat het té heet is en schuiven alle ramen open, zodat ik dagelijks in een windtunnel zit.

Wanneer ik na een paar dagen begin met niezen en snotteren, gelooft mijn vrouw mijn verklaring niet. "De vorige week woensdagavond had je toch een vergade-ring. Je zult wel op een hoek in de tocht hebben gestaan!" Een regelrechte ramp zijn echter de toeristen die er een dagje Maastricht hebben opzitten en richting boven de rivieren koersen.

Oma's met keurig gekapt blauw-grijs haar, goudkleurig brilletje op de neus, zwarte grote handtas stevig in de schoot gedrukt, zomerjurkje met bloemen van C&A en maar opscheppen over kleinzoon Peter die het op school zo goed doet.

Vier dozen met Limburgse vlaaien wiebelen in het bagagerek gevaarlijk op en neer.

Het meeste lawaai wordt geproduceerd door de tienertoerders; wat kunnen mensen elkaar toch een onzin verkopen.

In Sittard stapt vervolgens de hele meute uit de stoptrein en gaat wachten op de komst van de sneltrein richting Amsterdam.

Deze sneltrein stond in Maastricht reeds klaar op het naaste perron en vertrok tien minuten later.

Over koeien gesproken.

Einde van het verhaal:

De file op de autoweg in Maastricht of de trein naar Maastricht, je hebt geen keus. Tenzij je van fietsen houdt.

W.g. Hennie

10 VRAGEN AAN



MYA DE MAN

schoonheidsspecialiste

1. Wat trekt u aan in Overhoven?

De buurtbewoners.

Ik woon sinds 1958 op de Rijksweg Noord en heb fantastische buurtbewoners.

2. Welke man bewondert u het meest?

Mijn overleden vader, geweldige man, hard werken, nooit klagen, stond voor iedereen klaar, speciaal voor mij.

3. Welke vrouw bewondert u het meest?

Bewonderen? respect is misschien een beter woord! De moeder/ de vrouw! Die stáát voor haar taak in deze onzekere tijd.

4. Wat is uw persoonlijke top drie op muziekgebied?

Ik ben A-muzikaal, maar luister graag naar St. Joep Harmonie Marottekapel Muziekexpress - Sittard.

5. Wat is uw favoriete vakantie?

Het zuiden van Europa daar waar 't eten goed is en de wijn lekker en de zon schijnt! Vive la France.

6. Wat is uw favoriete TV-programma?

Eigenlijk géén. Weinig tijd om te kijken, maar 't programma van Midas Dekker vind ik interessant. No-nonsens.

7. Wat zijn uw hobbies?

Mijn werk op de eerste plaats, dat is mijn grootste hobby, daarna lid zijn van de Dörpelmaeg, bridgen en lezen.

8. Wat was het hoogtepunt in uw leven?

Er zijn meerdere hoogtepunten in een leven, daaruit zou ik géén keuze willen maken.

9. Wat is uw favoriete eten?

Op het ogenblik het dieet van Michel Montignac. Lekker eten en toch afvallen.

10. Wat is uw beste en uw slechtste eigenschap?

Beste: Moeilijk om van jezelf te zeggen, maar ik denk dat ik goed met mensen kan omgaan.
Slechtste: Ongeduldig, ongedurig.

CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



Fa. H. HAAS

NIEUWSTADTERWEG 8
6136 KN SITTARD

OOS KAAR



grote en kleine zalen zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.
Tevens is er een gezellig café.

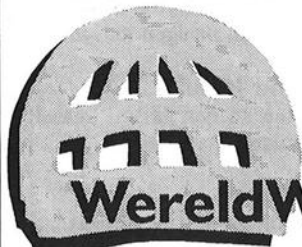
De accommodatie is geopend:
di. wo. za. van 19.00 tot 02.00 uur
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur
Maandag gesloten.

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

Met een kado
van de
Wereldwinkel
maakt U meer
mensen blij!

kunstnijverheid, sieraden, houten speelgoed,
kringloop glaswerk, huishoudtextiel, kleding, etc.



WereldWinkel Sittard

Steenweg 86 - telefoon 45 132 68

In de Wereldwinkel gaat er echt een wereld voor u open: de Derde Wereld.
En die wereld zetten wij letterlijk en figuurlijk in de etalage.

Dat is natuurlijk niet voor niets.

Kopen in de Wereldwinkel is namelijk bewust kiezen voor een effectieve manier
van ontwikkelingssamenwerking. Door het betalen van een rechtvaardige prijs
aan de producent wordt deze rechtstreeks geholpen
in zijn/haar levensonderhoud te voorzien.

UW OPTICIEN

LEON DE WEVER

Berry Locht Groep

STEENWEG 72
SITTARD



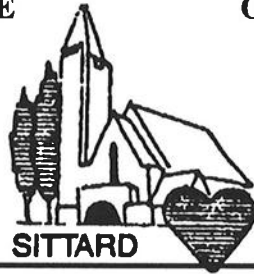
mart geers groep

- * grondwerken
- * kabelwerken
- * industrieel reinigingswerk
- * industriële hogedrukreiniging
- * specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877

PAROCHIE

Parochiecentrum: Geldersestraat 37. Tel. 046-4583023
Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur
Pastoor Leek, Thorbeckestraat 24. Tel. 4523355
Postgiro 1035314; Rabobank 147635594
t.n.v. Parochie H. Hart - Sittard



OVERHOVEN

Eucharistievieringen:
Maandag t/m vrijdag: 19.00 uur
woensdag: 19.30 - 20.00 uur
Stille aanbidding:
zaterdag: 19.00 uur
zondag: 11.00 uur

OVERLEDEN

28-05-97: Jean Jetten, 58 jaar, Hasselholtstraat

DOOP

06-07-97: Linsey Schols, Ardennenstraat 10
12-07-97: Ankie Keuren: Nusterweg 35
03-08-97: Rachelle Penders: Nusterweg 145

HUWELIJK

22-08-97: John Soons en Monique Koenen,
Cortenbachstraat 17
29-08-97: Ed de Koord en Jolanda Lubberdink,
Thorbeckestraat 6

STRAATKINDEREN VAN BRAZILIË

De le Communicanten en de Vormelingen hebben, zoals in de vastenactie, weer gespaard voor de straatkinderen van Brazilië. De communicanten brachten bijeen: f 360,85, de vormelingen f 132,40, aangevuld met de collecte f 374,60 werd dit alles bijeen: f 867,85.
Proficiat en hartelijk dank!!

VAKANTIE PASTOOR

Vanaf zondagmiddag 13 juli tot en met dinsdag 29 juli is de pastoor op vakantie.
Voor dringende gevallen kunt u dan een beroep doen op pater J. van Maanen, Hemelsley 157, telefoon 451 3176
De vieringen door de week in de Mariakapel 's avonds om 19.00 uur komen dan te vervallen.

DE S.O.S. TELEFONISCHE HULPDIENST

Deze is ook tijdens de vakantieperiode dag en nacht bereikbaar voor iedereen die ergens over wil praten. Alles blijft in dat gesprek uiteraard strikt vertrouwelijk. Telefoonnummer: 045-5719999.

VERHUIZEN

Toen ik geboren werd, had ik niet veel meegenomen. De navelstreng en die werd me nog afgenomen ook. Als jongen van twaalf jaar vertrok ik naar het klein seminarie. Een flinke koffer met vooral kleding en toiletspullen. In 1966 naar Indonesië sjouwde ik een hutkoffer mee. Daarin vooral spulletjes die ik daar dacht te kunnen gebruiken. In 1980 terug naar Nederland met alleen.... een koffer.

Inmiddels ben ik na verschillende standplaatsen hier weer aan het verhuizen. Ik sta versteld: wat is mijn uitzet gegroeid!

Is dat allemaal noodzakelijk? Natuurlijk niet. Maar je verzamelt, bewaart. Wie weet heb je dat nog eens nodig of: toch wel gemakkelijk dat je dit of dat hebt.

Dezer dagen, in de drukte van het versjouwten en verplaatsen van het een en ander, dacht ik aan die kameel in het evangelie:

De stadspoorten waren smal. Een kameel kon er maar net doorheen.

Doch als een kameel volgeladen is met allerlei bagage, kan hij met geen mogelijkheid door de nauwe stadspoort heen. Gevolg: eerst alles afladen, pas dan kan de kameel door de poort. Jezus gebruikt dit lastdier om te zeggen:

Een kameel kan gemakkelijker door het oog van de naald dan een rijke door de hemelpoort.

Jezus spreekt met een flinke overdrijving, maar hij slaat wel de spijker op zijn kop. Want een kameel kun je veel gemakkelijker van zijn bagage ontdoen, dan dat wij, rijken, afstand doen van alles wat aan ons kleeft.

Ik zal straks toch maar alles eens goed nakijken en me afvragen: heb ik dit wel nodig..., kan het niet weg..., is er geen betere bestemming voor?

Ik heb nog heel wat te doen!!!

HET GEZIN

De laatste tijd begint het hier en daar te gloren dat de aandacht voor het normale gezinsleven nog zo gek niet is. Gezond voor de samenleving, maar bovenal noodzakelijk voor de goede ontwikkeling van ieder menskind. Ik citeer enkele uitspraken van onze bisschop, Mgr. Wiertz, bij gelegenheid van de heropening voor "Huwelijk en Gezin" in Landgraaf:

"Het leven binnen het gezin voorziet zowel voor volwassenen alsook voor kinderen in elementaire behoeften als liefde, verzorging, veiligheid, aandacht, stimulans en voldoening op een unieke onbaatzuchtige manier, die nergens anders zo te krijgen zijn in hun vanzelfsprekendheid. Waar dit ontbreekt voelen mensen zich ongelukkig, onveilig en worden angstig...."

Doordat vader en moeder aan kinderen geborgenheid en veiligheid verschaffen, raken kinderen ontvankelijk voor het goede voorbeeld van de ouders en kunnen zij zich de waarden en de normen eigen maken, die van belang zijn voor een goede persoonlijke en sociale ontwikkeling als volwassenen -van-morgen...."

In het gezin kunnen kinderen verder leren om het leven gelovig te beleven. Zij kunnen er ontdekken dat het leven een geschenk is, waarvoor men God mag danken... Zij kunnen er leren welke waarde het geloof kan hebben voor het leven van de mens...."

De hoogleraar Jan Gerris zegt: "Wee de samenleving die meer investeert in gevangenen dan in onderwijs en gezin...."

Het menselijk geluk is teer en kwetsbaar. Het is voor geen geld te koop. Het is allereerst te vinden waar mensen in trouwe liefde samen zijn."

Pastoor G. Leek, msc

NAVIGATIEBAKEN OORZAAK VAN HET VLIEGTUIGLAWAAI

Het navigatiebaken, geplaatst bij de Rode Beek tussen de Haan van Mille en de Sjiwenswei, is de oorzaak van geluids-overlast die vliegtuigen boven onze wijk veroorzaken. Bij het baken moeten de piloten vaak de koers corrigeren om veilig te kunnen landen op de Noordzuid-baan van de luchthaven in Beek. Bij leerling-piloten lukt dat soms niet al te best. "Het kan zijn dat juist ongeoefende piloten op dat moment een correctiemanoeuvre moeten uitvoeren, waarbij het vanaf de grond lijkt alsof het vliegtuig te laag vliegt, of 'ineens' een plotselinge draai maakt", aldus de Rijks-luchtvaartdienst in haar antwoord op het bezwaarschrift van de Werkgroep Politiek Overhoven, gericht aan burgemeester en wethouders van Sittard. Het college leidde de klacht door naar de Rijksluchtvaartdienst (RLD). Niet in het antwoord van de RLD, maar duidelijke veroorzakers waren de transportvliegtuigen uit Rusland, die met het baken soms helemaal geen raad wisten. Zij zijn gelukkig uit het luchtruim verdwenen. De vliegtuigen moeten het baken op 2.500 voet of ongeveer 762 meter hoogte overvliegen. De piloot ziet, in de cockpit, het baken op zijn instrumentarium verschijnen, door een lampje dat branden gaat. Afwijkingen komen volgens de RLD ook bij leerlingvliegers normaal gesproken niet voor. Volgens de RLD willen leerlingpiloten wel eens uit de verkeerde richting op het Overhovense baken afvliegen, zodat een horizontale correctie nodig is. Het aanvliegen op de bakens is, zo laat de RLD weten, een essentieel onderdeel van de opleidingen voor verkeersvliegers en dus ook van de luchtvaartschool in Beek. De bakens, onderdeel van het zogenaamde Instrument Landing System (ILS) begeleiden vliegtuigen als het ware elektronisch tot aan de landingsbaan. Op die manier kunnen vliegtuigen, ook bij slecht zicht door weersomstandigheden, toch veilig landen. Als u straks via het pad langs de Sjiwenswei naar de Haan van Millen wandelt, vindt u het baken aan de linkerhand. Veel te zien is er niet. Het is maar dat u het weet dat Overhoven toch een belangrijk baken heeft waarop vliegtuigen zich oriënteren

Frans Dieteren

OP STAP MET DE IVN AFDELING SITTARD



1. Zondag 27 juli 1997

Recreatieve wandeling over de Kollenberg.

Begeleiding door mevrouw M. de Man.

10.00 uur vertrek wandeling vanaf café "De Limbourg", Markt 22, Sittard.

Duur van de wandeling is ongeveer 1 1/2 uur.

2. Zondag 17 augustus 1997.

Ochtendwandeling in de Mechelse Heide te Maasmechelen (B) onder leiding van de heer W. Veldeman.

9.30 uur vertrek parkeerplaats Paardestraat, Sittard,

10.15 uur vertrek wandeling parkeerplaats 2 Mechelse Heide, langs de weg Maasmechelen-As.

Denk aan paspoort.

Voor zover mogelijk, wordt voor car-pooling gezorgd.

Zorgen voor degelijk schoeisel.

Duur van de wandeling: ruim 2 uur.



MYA de MAN

Schoonheidssalon
voor hem/haar

*Acné, aromatherapie, camouflage,
harsen, lymfedrainage, soft liftings,
manicure, nouvelle prise, massage,
visagie, ijsbollenmassage,
bruidsarrangementen*

Rijksweg Noord 193
6136 AB Sittard
Telefoon 046-4515988

Lid ANBOS

'T KAEVERKE

*Kaeverke oppe gròndj
kruups en krabbels in 't ròndj
euer tekske en blaad
dòk liekse waal zaat,
zukse de zòn op dien beske?
op dien sjtippelkes jeske?
efkes hwad ich dich gevange
bòn sjtippeke-vuur-sjtippelke naogegange
dan kruupse oete palm van mien handj
gans nao de kantj
kriebel-krabbel euer mien hoèd,
flip-flap - vleugelkes oet
en ... kaeverke weg!
vings mich zeker vòöls te vrech!*

Toos Schoenmakers-Visschers

Stichting Wijkblad

L. Verheye, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44

T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58

J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17

G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89

H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88

T. Slangen, Rosmolenstraat 42¹, tel. 451 72 15

M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 452 10 17

**Kopij voor het volgende wijkblad kunt u
tot uiterlijk 28 juli a.s. inleveren bij
de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193;
advertenties op het adres
Rolandsweg 2 te Sittard.
Het volgende wijkblad verschijnt
op 15 augustus 1997**

KEN UW LAND

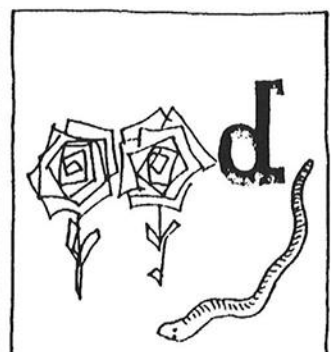
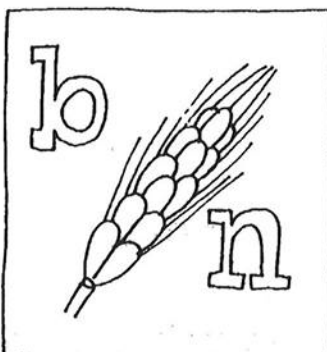
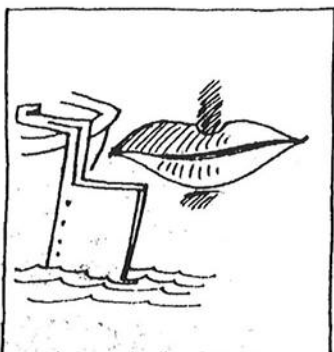
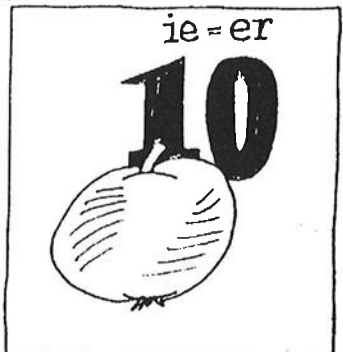
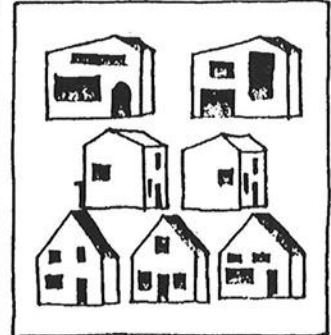
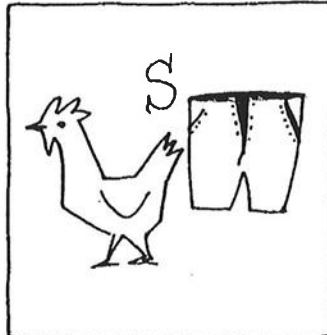
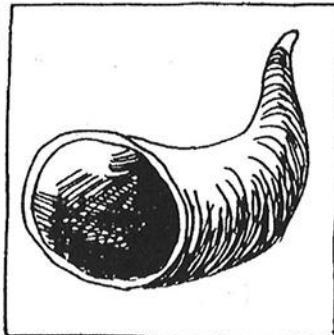
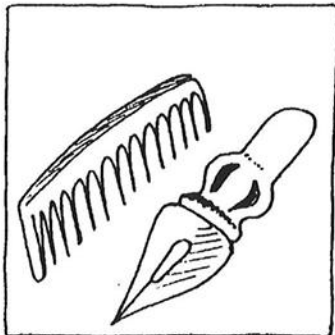
Aardrijkskundige puzzel.

Maak de zinnen af door een plaatsnaam in te vullen.

- Er zijn vele wegen die naar Rome
- Het is gezellig met nonnen te schaken, maar spannender is het als ik met
- De burgemeester zou een boom planten, maar het gat liet hij door zijn
- Ik probeer die kromme haak terug te buigen en nu breekt hij; wat jammer ik had hem
- Er is een varken te water geraakt; ik denk dat de eigenaar nu naar zijn
- Hij bleef zonder tegenbericht weg; ik was er ook niet, maar ik had een
- Mijn broer luistert graag naar gezang van krekels, maar ik hoor liever
- Nadat de dief de sieraden gestolen had, rende de juwelier de straat op en riep
- Zijn alle draden precies even lang? Ik weet het niet, ik heb er pas
- Ik spring nooit in de buurt van tuinen, zei de parachutist, want ik ben bang dat ik in de
- Het is bekend dat hij slecht een bal kan vangen, maar deze keer scheelde het weinig of hij
- We hadden Els niet uitgenodigd, maar denk je dat het
- Toen in de herberg een hevige vechtpartij had plaatsgevonden, vond de waardin bij thuiskomst een
- Toen de klei op was, kon men gelukkig nog een tijd met
- Een koekoek vroeg zich af; waar zal ik mijn
- Jan Lut weet alles; ga dus bij moeilijkheden altijd bij
- Als ik bij hem niet slaag, kan ik altijd nog bij
- Zo'n klein boompje voor zoveel geld? Ik wed dat ik daarvoor een heel
- De meeste herten lagen rustig in het gras; ik zag maar één
- Ik vind de sluis van Antwerpen mooier dan de
- Monniken bidden en ridders vechten. Ik zit dan ook rustiger in een monnikenkapel dan in een
- Anna trouwde met een kasteelheer die Hugo heette. Het hele hof was het er mee eens, Anna was
- Ze hoeft maar even in de zon te liggen en
- Ik houd slechts van zomers; vandaar dat ik voor de
- Ik schaak slecht, maar ik weet dat ik nog

Oplossing op pagina 11

PUZZEL - WELKE PLAATSNAMEN HERKEN JE?



De oplossing van deze puzzel kun je inleveren vóór 19 juli bij:

M. J. Kelleners, Kastelenweg 23, Sittard
Onder de goede inzenders worden drie prijsjes verloot.



WAARBORG
VOOR KWALITEIT

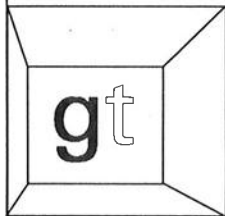


ad

pffenninge

SCHILDERSBEDRIJF B.V.

RIJKSWEG NOORD 188 SITTARD - TEL. 046-4512434



*Guus
Timmermans*

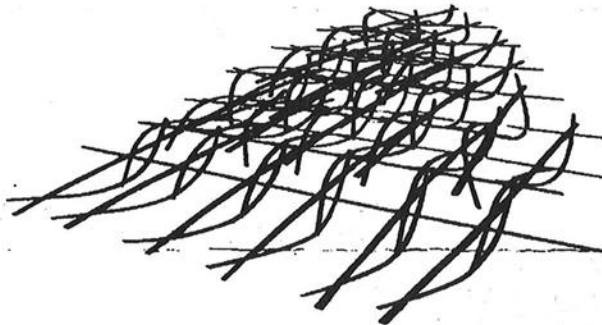
herenmode

Paardestraat 17
6131 HA Sittard
Tel.: 046-4526973

BEGRAFENIS- EN CREMATIEVERZORGING W. WAUBEN BV

Sittard

Telefoon (056) 451 35 72



**BAKKER
honings**

HEISTRAAT 30 - TEL. 046-4514709 - SITTARD
uw bakspecialist voor brood en banket

drankenhandel



Gilissen

Rijksweg Noord 235 - 6136 AB Sittard
Telefoon 046-4512362

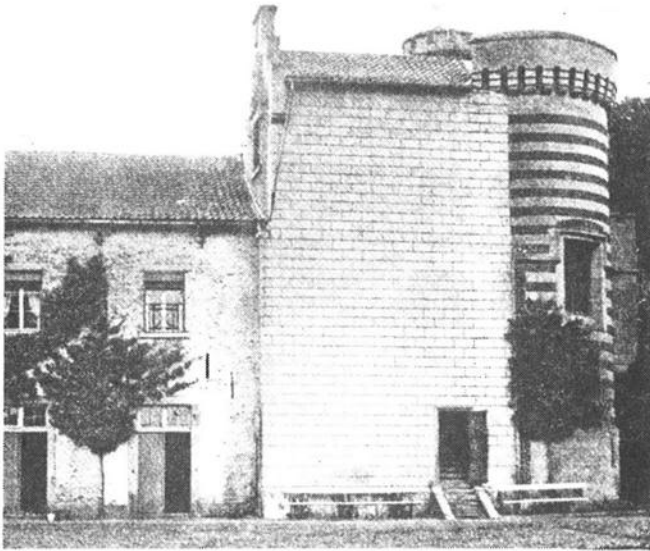
MOLENS (33)



**DE WATERMOLEN
VAN HET KASTEEL
"DE HAAM" OP DE
SLAKBEEK TE
ELSLOO**

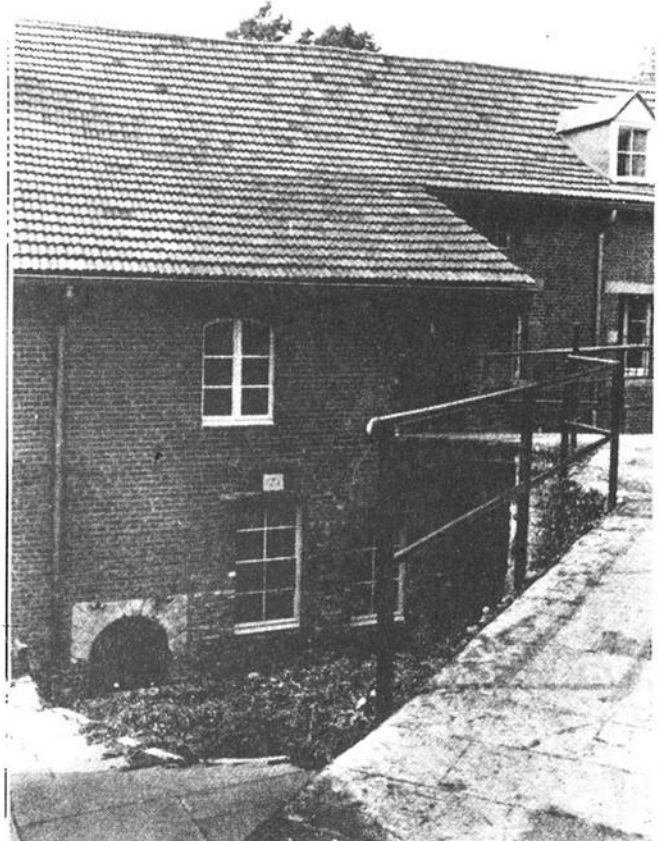
Tot de Franse Tijd was Elsloo een belangrijke Maashaven (dit is o.a. nog te zien aan het steile straatje met oude huizen en het 17e eeuwse schippershuis in renaissance-stijl.) Vanouds had Elsloo een watermolen die lag op een beek aan de voet van de Scharberg, waaraan de molen zijn naam te danken heeft.

De Scharrenmolen is in 1576 door de Spaanse troepen verwoest. Hij werd later niet meer herbouwd. Het kasteel "Huis Elsloo" lag aan de voet van de Maasberg en verdween in de 17e eeuw tengevolge van overstromingen door de vlakbij gelegen Maas. In de Maasbedding heeft men nog fragmenten van de oude grondvesten van dat kasteel ontdekt. Meer oostelijk werd een nieuw kasteel gebouwd, waarvan nu slechts een ronde gekanteelde toren met een rechthoekige aanbouw en lagere economiegebouwen, zijn overgebleven. Aan de achterzijde hiervan bevindt zich de watergraanmolen op de Slakbeek, die, evenals de kasteelgebouwen, enkele jaren geleden geheel gerestaureerd werd.



De Watermolen van Elsloo of **Slakmolen** kreeg het water van de Slakbeek; aan de achterzijde van de molen ligt links op de Maasberg een botanische tuin en rechts een boeren-erf. Tussen de berg en het erf lag een molenvijver, vandaar liep het water door een houten kanjel naar het bovenslagrad van de molen. Het maalwater stroomde daarna onder het gebouw door, richting Maas. In 1924 werd de molen stil gelegd omdat men te veel concurrentie ondervond van de in Elsloo gestichte motormalderij; het interieur verviel toen al gauw tot een ruïne. Het kasteel met de watermolen behoorde tot de baronie Elsloo en werd in 1817 verkocht aan graaf De Geloos. In 1885 werd een deel van het kasteel gesloopt en in 1887 verkocht aan groothandelaar Jurgens in Oss (van de bekende margarine-fabriek).

NB. Natuurboter was vroeger voor veel mensen te duur; keizer Napoleon III van Frankrijk schreef een prijsvraag uit voor een product om boter te vervangen. Een Franse chemicus A.M. Mège Mouris ontdekte het vervangingsmiddel "kunstboter" of "margarine". Tot 1940 gebruikten boeren en landarbeiders toch liever reusel of uitgesmolten varkensvet als broodsmersel en bij de bereiding van spijzen. Tengevolge van de oorlog werd margarine een algemeen gebruikt voedingsmiddel en is dat nog steeds o.a. in verband met publicaties in zake vermageren, cholesterol, enz.



In 1889 kwam het landgoed in bezit van de erfgenamen van Jurgens, o.a. van Dorine Jurgens, religieuze in de Congregatie van de "Notre Dame des Chanoinesses de St. Augustin" te Parijs. Als herinnering aan haar, als erflaatster, vindt men aan de voorzijde van de kasteeltoren een gedenksteen met de tekst "Dorine Jurgens 1871 -1901". Na haar dood werd de NV "Theodora" te 's Gravenhage opgericht, die verantwoordelijk werd voor de exploitatie van het landgoed. Bij de herindeling van gemeenten in 1982 werd Elsloo bij de gemeente Stein gevoegd. Deze gemeente was eigenaar en opdrachtgeefster van het complex; de kasteelgebouwen zijn sinds 1986 gerestaureerd en in gebruik genomen als hotel, restaurant en conferentieplaats. De watermolen draait weer en de molenvijver is opnieuw aangelegd. De interessante botanische tuin en het IVN-home, dat zich in het complex bevindt, worden door veel wandelaars regelmatig bezocht. Landschappelijk, monumentaal én toeristisch is de watermolen en de resten van het kasteel met toebehoren, zéér belangrijk.

(Ged. overgenomen uit "De molens van Limburg" door P. van Bussel).

APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046 - 4528099

OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur



**huidverzorging
voor hem en haar
visagie**

**acné-behandeling
bruids make-up
infra-rood sauna
zonnebank
grimmeren**

De nieuwe zomerkleurtjes voor uw make-up en ...
Profiteer van onze zonnebank-aanbieding!

Imelda Bartholomeus, Ehrensteinstraat 2, 6136 CN Sittard. Tel. 046-4511752
behandeling volgens afspraak

aangesloten bij de ANBOS

SLAGERIJ R. SWIATALSKI



**ook warme en
koude buffetten**

Heistraat 32
OVERHOVEN
tel. 046-4529952

ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS
met steel
PINDAROTSJES met echte chocolade
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie
ROUSSEAU
Langs de Hey 11
Industrieterrein Noord-Sittard

PRAKTIJK VOOR ACUPUNCTUUR



W. Schuurmans

- onder andere:
pijnbehandeling
(migraine, fibromyalgie,
chronische klachten)
- rookverslaving
- allergie-behandeling
- massages
- laser-acupunctuur

Opgenomen in het aanvullingsfonds
van de CZ-groep

Overhoven 75, 6136 EB Sittard
tel. 046-4582993 (na 19.00 uur)

GENEESKRACHTIGE KRUIDEN EN PLANTEN

HONDSROOS (*Rosa canina*)

Beschrijving

De hondсроos, soms ook wel eglantier genoemd, is één van de vele wilde rozen in onze streken.

Het is een tot 2 of 3 m hoge heester waarvan de stengels bezet zijn met stekels.

Van mei tot augustus bloeit de heester met zachtroze, geurende bloemen die meestal alleenstaand zijn. In de herfst verschijnen de rode bottels die rijk zijn aan vitamine C.

Waar te vinden?

In het wild in heggen, langs wegen en bossen.

Gebruik

Rozenhoning als gorgeldrank is vanouds een middel tegen keel- en tandvleesontsteking.

Rozebottelsiroop is een uitstekende bron van vitamine A en C, vooral voor kinderen (2-3 eetlepels per dag).



Rozebottelsiroop

200 g schoongemaakte rozebottels
- 1 ltr. water - 800 g suiker

Was de rozebottels, haal de "pitjes" eruit en hak het vruchtvlees fijn. Breng het water aan de kook en voeg de rozebottels en de suiker toe. Laat de suiker op een zacht vuurtje en al roerend volledig smelten. Giet de siroop heet in een fles met schroefdeksel.

Rozenhoning

60 g rozeblaadjes - water - 100 g honing

De blaadjes een dag laten trekken in een kleine kom kokend water. Daarna filtreren, de honing toevoegen en op een zacht vuur koken tot een dikke stroop.

HOP

(*Humulus lupulus*)

Beschrijving

Hop is een 5 tot 7 m hoge overblijvende plant die zich met de wijzers van de klok mee om bomen slingert.

De tegenoverstaande bladeren zijn 3- tot 5-lobbig en ruw. Van juli tot september verschijnen geelgroene bloemen waaruit zich eivormige



vruchtkegels ontwikkelen, de hobbellen. Deze hebben een sterke, kruidige geur en smaken bitter.

Waar te vinden?

In het wild in heggen en vochtige bossen.

In reformzaken vindt u verscheidene preparaten op basis van hop (lupuline).

Gebruik

De hobbellen oogsten in september-oktober.

Hop bevat het antibiotische lupuline dat een kalmerende werking heeft en toepassing vindt bij slapeloosheid, zenuwachtigheid, depressies, angst... Een kopje hobbellen-thee na de avondmaaltijd regelt de spijsvertering en bestrijdt slapeloosheid.

Een kopje hobbellen-thee voor de maaltijd bevordert de eetlust.

Bij zenuwpijnen kunt u een zakje hobbellen verwarmen en op de pijnlijke plek leggen.

Opgelet: sommige mensen zijn allergisch voor de hobbellen (zelfs bij aanraking) en krijgen last van slaperigheid of duizeligheid.

OPLOSSING KEN UW LAND

1. Leiden
2. Monnikendam
3. Bodegraven
4. Haastrecht
5. Zwijndrecht
6. Rheden
7. Vogelenzang
8. Houthem
9. Tiengemeten
10. Bloemendaal (Roosendaal)
11. Hattum
12. Elspeet
13. Dodewaard
14. Zandvoort
15. Eibergen
16. Lutterade
17. Utrecht
18. Boskoop
19. Hindelopen
20. Maassluis
21. Ridderkerk
22. Heerhugowaard
23. Bruinisse
24. Winterswijk
25. Rotterdam

LIMERICK

Een adder die hier te gast was
Zei dat hij zeer verrast was
Vooral de politiek
Vond hij uniek
Met al die addertjes onder het gras.

O.V.R. Hoven



- * **FITNESS:**
voor verbetering van de spierkwaliteit en conditie
- * **CARDIO-FITNESS:**
voor verbetering van de conditie en extra calorieënverbranding
- * **BODY CONTROL:**
Sportief afslanken en figuurverbetering met blijvend resultaat.
- * **VOEDINGSANALYSE:**
Voedingsadvies voor sporters en niet-sporters.
- * **PEDICURE:**
Voetverzorging op afspraak.

FITNESSCENTRUM OLYMPUS

Steenweg 66A Sittard
Tel. 4582380 / 4518321

Meubelstoffeerderij

Henk Vorstermans

Voor het betere stoffeerwerk

Bankstelkussens

in alle maten, kwaliteiten en prijsklassen
Keuze uit méér dan 500 stoffen
(ook leder) uit voorraad leverbaar

Natuurlijk ook uw adres voor
Bankstellen, Eetkamers, Fauteuils
Boot- en caravankussens

Bel voor een afspraak

Wij geven goed advies en vrijblijvende offerte.

Tel. 046-4518461

b.g.g. 4529574

**Nusterweg 119 - Sittard
Industriepark Noord**

kapsalon Marcel

Telefoon 046 - 4512512

Oude Heiweg 1
6136 XK Sittard

goudsmid

tom smeets



sieraden

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

walborgstraat 1 - (overhoven) sittard
tel. 4520212

**ASSURANTIE
GROEP
LIMBURG**

**Verzekeringen
hypotheken
Financiële diensten**

Voor een onafhankelijk
en gratis advies

tel. **046 - 4752233**

Pieterstraat 4A

Postbus 2026 6160 HA Geleen